

LATINISMOS - LOCUCIONES LATINAS

Locución	Glosa	Uso
<i>A divinis</i>	'Lejos de las cosas divinas'.	Al sacerdote lo inhabilitaron para ejercer su ministerio: le impusieron la suspensión canónica <i>a divinis</i> .

<i>Alea iacta est</i>	'La suerte está echada'. Frase que se atribuye a Julio César cuando con sus tropas decidió pasar el río Rubicón.	Se utiliza al tomar una decisión arriesgada o difícil, o al emprender una acción de las mismas características
<i>A priori</i>	Con anterioridad a examinar el asunto del que se habla, antes de la experiencia.	Toda presunción es un juicio <i>a priori</i> .
<i>A posteriori</i>	Posteriormente a haber examinado el asunto del que se habla, después de conocer, saber, ver...	Un examen <i>a posteriori</i> de los acontecimientos evidencia que los atracadores eran profesionales.
<i>Ab aeterno</i>	Desde siempre, desde mucho tiempo atrás.	Dios existe <i>ab aeterno</i> , según la Biblia.
<i>Ab initio</i>	'Desde el inicio'	Se trata de una decisión meditada <i>ab initio</i> .
<i>Ab intestato</i>	En el ámbito jurídico, situación que se produce cuando alguien muere sin haber hecho testamento.	Era muy rico, pero murió <i>ab intestato</i> .
<i>Ad aeternum</i>	Para siempre, para toda la eternidad.	El tesoro quedará enterrado <i>ad aeternum</i> .

<i>Ad Kalendas græcas</i>	Se dice cuando se tiene el convencimiento de que una circunstancia o un suceso no se producirá nunca o que, en cualquier caso, tardará muchísimo en producirse (en Grecia no había calendas). En español se dice "cuando las ranas críen pelo" y en francés "quand les poules auront des dents" (cuando las gallinas tengan dientes).	Los milagros sucederán <i>ad kalendas græcas</i> si no crees en ellos.
<i>Ad hoc</i>	Se aplica, con carácter de adjetivo, a las acciones y medios materiales, especialmente concebidos a ese efecto, que se consideran idóneos para alcanzar un fin predeterminado.	El fiscal ha presentado pruebas <i>ad hoc</i> para inculpar a mi defendido.
<i>Ad hominem</i>	'(Dirigido) contra el hombre', contra la persona.	Los argumentos que ofenden a la persona son argumentos <i>ad hominem</i> .
<i>Ad honorem</i>	Asignación de un cargo o una distinción por razones puramente honoríficas, sin que medie retribución alguna.	La reina es presidenta <i>ad honorem</i> de la Asociación Española de Lucha Contra el Cáncer.
<i>Ad infinitum</i>	'Hasta el infinito'. Se dice de una acción, relación o proceso que no tiene final.	Internet ha ampliado las posibilidades de comunicación <i>ad infinitum</i> .

<i>Ad interim</i>	'Interinamente'. Se dice de la ocupación provisional de un cargo o una función.	Juan López ha sido nombrado jefe de equipo <i>ad interim</i> .
<i>Ad libitum</i>	Según el deseo, a voluntad, al gusto.	El tempo de esta obra musical no está estipulado, sino que es <i>ad libitum</i> .
<i>Ad litteram</i>	'A la letra', al pie de la letra.	La interpretación <i>ad litteram</i> de la Biblia genera fanatismo.
<i>Ad nauseam</i>	Hasta el hastío.	La repetición <i>ad nauseam</i> de una mentira no la debería convertir en verdad.
<i>Ad pedem litteræ</i>	'Al pie de la letra'. Expresa la obligación de atenerse estrictamente a la literalidad de un texto, una norma o una indicación.	La Constitución del país ha de cumplirse <i>ad pedem litteræ</i> .
<i>Ad portas</i>	En las puertas (frase que se solía decir ante los posibles avances de Aníbal sobre la ciudad de Roma). En sentido figurado, se dice que algo se encuentra <i>ad portas</i> cuando está muy próximo a acontecer o es inminente.	Con una explosiva devaluación monetaria <i>ad portas</i> , la estabilidad de la economía nacional es incierta.
<i>Accesit</i>	Segundo premio, mención honorífica.	El concurso tiene un primer premio de 6000 € y un <i>accésit</i> de 1500 €

<i>Addenda</i> o <i>addendum</i>	Texto añadido al final de un escrito o un libro.	'Addenda' que amplía el contenido del capítulo XX.
<i>Affidavit</i>	Certificado legal, generalmente el emitido por una embajada o consulado.	
<i>Alias</i>	mote, apodo.	Eleuterio Sánchez, <i>alias</i> "El Lute" fue un famoso personaje que estudió en la cárcel la carrera de Derecho
<i>Alter ego</i>	'Otro yo'.	Mister Hide era el <i>alter ego</i> del Doctor Jeckill; Peter Parker es más conocido por las hazañas de su <i>alter ego</i> Spiderman.
<i>Animus iocandi</i>	'Ánimo de bromear'. Expresión empleada para indicar que una cosa está dicha con ánimo irónico o de broma, y que no puede ser tomada en serio; o no ha habido intención de ofender.	
<i>Anno Domini</i> (A.D.)	'En el año del Señor'. Expresión empleada para datar un texto o un hecho histórico a partir del año de nacimiento de Jesucristo. Se emplea, sobre todo, en su fórmula abreviada (a.d).	En 1245 <i>a.D.</i>

<i>Ante meridiem</i> (A.M.)	'Antes del mediodía'. Se refiere a las 12 horas anteriores al mediodía, por oposición a las 12 siguientes (p.m.).	Hora de salida: 10 <i>a.m.</i>
<i>Auditorium</i>	'Auditorio'. Lugar o sala destinada para escuchar algo, preferentemente música.	El concierto tendrá lugar en el 'auditorium' de la universidad.
<i>Aula magna</i>	Sala de las universidades o colegios destinada a la celebración de actos académicos de especial solemnidad.	La entrega de diplomas tendrá lugar en el 'aula magna' de la universidad.
<i>Aurea mediocritas</i>	'Dorada mediocridad'. Expresión del poeta Horacio que ensalza las virtudes de la moderación en la vida.	Después de años de ir de un extremo a otro, se instaló en un ' <i>aurea mediocritas</i> ' que le dió la felicidad.
<i>Bis</i>	'Dos veces'. Se utiliza para indicar que algo debe ser repetido. También cuando se repite la numeración de un epígrafe en una ley, reglamento o texto. Igualmente, se llama 'bis' a la actuación extraordinaria, fuera de programa, que los protagonistas ofrecen al final del espectáculo a modo de propina.	Al final del recital, el público no dejó de aplaudir reclamando un ' <i>bis</i> ' a Montserrat Caballé.

<i>Campus</i>	Terreno que circunda una universidad y por extensión todo el recinto universitario, ya sea físico o virtual.	La UNED tiene un ' <i>campus</i> virtual' tan extenso que permite a los alumnos acceder a la enseñanza con independencia de donde vivan.
<i>Carpe diem</i>	'Aprovecha el día [de hoy]', literalmente, 'cosecha el día'.	Como consejo te digo: <i>carpe diem</i> .
<i>Casus belli</i>	Un 'motivo de guerra' También 'declaración de guerra'.	El repetido cruce no autorizado de la frontera es tenido por <i>casus belli</i> .
<i>Circa</i> (ca.)(c)	'Alrededor de'. Se utiliza para datar un hecho de forma aproximada.	El Mio Cid-circa 1200- es un cantar de gesta.
<i>Cf</i>	confer	compare.
<i>Codex</i>	'Códice'. Nombre genérico de los pergaminos o libros medievales.	El ' <i>codex</i> ' del Beato de Liébana contiene uno de los mapamundis más antiguos de la historia.
<i>Conditio sine qua non</i>	'Condición sin la cual no'. Expresa que una condición determinada es absolutamente necesaria para que algo se produzca.	La existencia del agua es una ' <i>conditio sine qua non</i> ' para sobrevivir.

<i>Corpore insepulto</i>	‘Con el cuerpo sin sepultar’. Dícese del funeral celebrado con el difunto sobre un catafalco antes de inhumarlo.	En el patio de la Escuela Naval se celebró el funeral <i>corpore insepulto</i> del almirante fallecido.
<i>Corpus</i>	‘Conjunto de’. En bibliografía expresa el conjunto de obras de un autor o sus ideas principales.	El canto al amor resume el ‘corpus’ de Pablo Neruda.
<i>Corpus delicti</i>	‘El cuerpo del delito’. La prueba material de un acontecimiento o hecho.	La pistola encontrada en su domicilio es el ‘corpus delicti’ que permite acusarle de asesinato.
<i>Cum laude</i>	‘Con honor y alabanza’.	María ha conseguido un ‘cum laude’ en su tesis doctoral.
<i>Curriculum vitae</i>	‘Carrera de la vida’. Actualmente se refiere al documento mediante el cual una persona refleja los pasos de su carrera profesional.	"Enviar ‘curriculum’ a..."
<i>De facto</i>	‘De hecho’	En muchos países, el gobierno <i>de facto</i> lo ostentan los militares o las grandes corporaciones comerciales.

<i>Deficit</i>	'saldo negativo'	Su cuenta bancaria presenta un <i>deficit</i> de...
<i>De incognito</i>	'De manera desconocida', ocultamente.	Luis se introdujo 'de incognito' en la reunión...
<i>De iure</i>	Legalmente. De acuerdo a las leyes.	La mayoría de edad <i>de iure</i> se alcanza a los 18 años.
<i>Delirium tremens</i>	'Alucinación temblorosa'. Se aplica particularmente a los efectos que siguen a la ingesta excesiva de alcohol o al síndrome de abstinencia de las personas alcohólicas.	Fue atendido por los servicios sanitarios víctima de 'delirium tremens'.
<i>Deo gratias</i>	'Gracias a dios'. Expresa la satisfacción porque algo haya ocurrido o, al fin, haya terminado.	'Deo gratias', por fin ha llovido.
<i>Desideratum</i>	Expresa el deseo máximo.	El 'desideratum' de cualquier persona es ser feliz.
<i>Detritus</i>	'Detrito'. Resto de la descomposición de un compuesto orgánico. Por extensión, inmundicia, basura, persona o cosa deleznable.	El calor y la falta de limpieza hacen que algunos barrios estén llenos de 'detritus'.

<i>Deus ex machina</i>	En alusión a un elemento externo que resuelve una situación, fuera de la lógica que impera en la misma.	Al final de esta novela el autor recurrió a un <i>deus ex machina</i> que resolvió la historia.
<i>Dies iræ</i>	'Día de la ira'. Inicio del Oficio de Difuntos cristiano. Se aplica a los momentos de maldición y castigo.	
<i>Dixi</i>	'He dicho'. Manera de terminar una exposición, hoy en desuso por considerarse demasiado pretenciosa.	
<i>Dixit,</i>	'Ha dicho'. Se utiliza cuando se quiere enfatizar lo dicho por un autor de especial relevancia.	Aristóteles 'dixit', en tal caso los escolásticos solían citarle diciendo <i>Magister dixit</i> : el maestro ha dicho.
<i>Do ut des</i>	'Doy para que des' o 'Dar para recibir'.	
<i>Dúplex</i>	'De dos elementos'. Actualmente se refiere a las viviendas de dos pisos o a cierto sistema de telecomunicación.	Se alquila dúplex...
<i>Dura lex, sed lex</i>	La ley es dura, pero es la ley.	Máxima que se recuerda cuando se habla de una norma dura a la que estamos obligados a obedecer.

<i>Ecce homo</i>	He aquí el hombre. Vulgarmente "hecho un Cristo"	Frase que en los Evangelios se atribuye a Poncio Pilatos al observar a Jesucristo; figuradamente esta frase ha pasado a significar a alguien que está padeciendo un arduo sufrimiento o presenta un aspecto lamentable.
<i>Ego</i>	'Yo'. Palabra utilizada en la psicología freudiana para expresar las características básicas de la personalidad. En lenguaje coloquial, actualmente se utiliza también para referirse a los deseos desmedidos de sobresalir de una persona.	Fulanito es muy soberbio, tiene un 'ego' desatado.
<i>Eo Ipso</i>	'Por eso mismo'	
<i>Ergo</i>	Por lo tanto.	<i>Cógito ergo sum</i> , 'pienso: por lo tanto soy'. El pony tiene las patas más cortas que el caballo convencional, <i>ergo</i> su velocidad de galope es menor.
<i>Et alii</i>	Y otros (al referenciar algún texto escrito por varios autores).	[...] En el mismo orden de cosas, Rodríguez <i>et al.</i> indican la baja incidencia de la enfermedad [...].

<i>Et cetera</i> (etc.)	'Y las cosas restantes'. Se expresa para ahorrar la enumeración exhaustiva de otros elementos fácilmente deducibles del discurso.	Marte, Júpiter, Saturno, etc., son planetas que giran alrededor del sol.
<i>Ex abrupto</i>	Lo que se dice de manera brusca, inconveniente, fuera de lugar o con carácter ofensivo. (También «exabrupto».)	El debate político de los últimos meses se caracteriza por <i>exabruptos</i> , soflamas y ausencia de ideas.
<i>Ex æquo</i>	Literalmente: en igualdad. Se usa la expresión cuando un galardón es concedido a la vez a más de uno; o una autoría en igualdad.	El premio nacional de ensayo se concede <i>ex æquo</i> a R.S. y a M.V.
<i>Ex cathedra</i> o <i>ex cathedra</i>	'Desde la cátedra', en tono magistral y decisivo. Se usa especialmente cuando el Papa católico enseña a toda la Iglesia o define verdades pertenecientes a la fe.	Ayer el Papa Benedicto XVI hablaba <i>ex cathedra</i> al referirse a las implicaciones éticas de la clonación humana.
<i>Ex libris</i>	'[Libro] entre libros': representa sello o signo de propiedad.	Ex libris Borges: libro propiedad de Borges.
<i>Ex nihilo</i>	'(Creado) de la nada.' Común en religión y filosofía, como en el principio <i>ex nihilo nihil fit</i> , 'nada surge de la nada'. Pero también se usa en contextos más informales.	Ni la obra de arte más abstracta surge <i>ex nihilo</i> .

<i>Ex novo</i>	'De nuevo'. Indica que algo [un proceso, una investigación] se ha de retomar desde el principio.	A la vista de los errores detectados, los científicos han decidido retomar las investigaciones sobre la vacuna de la malaria 'ex novo'.
<i>Ex professo</i>	Adecuadamente a un fin. A propósito	La policía le hará preguntas ex professo para hacerlo caer en contradicciones.
<i>Excursus</i>	'Digresión': dentro de un discurso o texto, lo que se aparta temporalmente del tema principal. (Úsase también «excurso».)	Después de este pequeño <i>excursus</i> o paréntesis, volvamos al tema que nos ocupa.
<i>Excusatio non petita, accusatio manifesta</i>	Significando que una excusa o disculpa no pedida es una autoimplicación.	Sospechoso: Yo no lo maté / Colombo: Amigo, <i>excusatio non petita, accusatio manifesta</i> .
<i>Extra</i>	'Además'.	Ese trabajo supone un esfuerzo 'extra'.
<i>Extra muros</i>	'Fuera de las murallas'. Se aplica a los edificios situados fuera de las murallas que encerraban la ciudad.	San Juan de Letrán en Roma es una basílica 'extra muros'.

<i>Fac simile</i>	'Facsímil o facsímile'. Copia exacta o perfecta de un original (escrito, firma, libro, dibujo, etc.)	La editorial x ha editado en facsímil unos dibujos de Picasso.
<i>Fac totum</i>	'Factótum'. Persona que desempeña las actividades fundamentales de un trabajo o empresa.	Muhammad Yunus es el 'factótum' del Banco Grameen dedicado a facilitar microcréditos a los más necesitados en Bangladesh.
<i>Grosso modo</i>	A grandes rasgos, a bulto, aproximadamente (nunca anteponer la preposición <i>a</i>)	
<i>Honoris causa</i>	A título honorífico. Las universidades conceden doctorados <i>honoris causa</i> a personalidades que han destacado en las artes, las ciencias y la política.	Mario Vargas Llosa es doctor <i>honoris causa</i> por la Universidad de Oxford
<i>Idem</i>	Igualmente, de la misma forma, lo mismo; lo anteriormente dicho (al hablar o escribir).	
<i>Id est</i> (i.e.)	"Esto es", "es decir". se utiliza en su forma abreviada (<i>i.e.</i>) en textos científicos para evitar la reiteración del "esto es" en el discurso del razonamiento.	<i>i.e.</i> , A es mayor que B.

<i>In albis</i>	En blanco, no enterado o al corriente de algo	Me quedé <i>in albis</i> : no entendí nada.
<i>In aeternum</i>	Para siempre	
<i>In absentia</i>	En ausencia. En los tribunales <i>in absentia</i> es en rebeldía	
<i>In illo tempore</i>	‘En aquel tiempo’. Expresión tardo-latina, cristiana, de frecuente aparición en los Evangelios.	Úsase para referirse a un tiempo pasado y lejano.
<i>In memoriam</i>	‘En la memoria de.’ Utilizada en caso de fallecimientos.	Juan Pérez ‘in memoriam’
<i>In pectore</i>	‘En el pecho.’ Mantener en secreto una decisión tomada.	El Papa elevó al obispo a cardenal <i>in pectore</i> , o sea que reservó su proclamación hasta momento oportuno.
<i>In situ</i>	‘En el sitio.’	Cuando se manifiesta un brote infeccioso grave, lo primero que se hace es tomar muestras <i>in situ</i> para después analizarlas en el laboratorio

<i>Infra</i>	Debajo, en la parte inferior. Se utiliza para referirse a palabras o comentarios que serán expresados con posterioridad en el texto, tanto en notas a pie de página como en el cuerpo principal del escrito.	Como veremos <i>infra</i> .
<i>Ipsa facto</i>	Inmediatamente, en este preciso momento. Literalmente, <i>en el hecho mismo</i> .	¡Necesito ese reporte <i>Ipsa facto</i> !
<i>Mea culpa</i>	‘Culpa mía’	-Se ha roto la pared. - <i>Mea culpa</i> , fue sin querer.
<i>Memento mori</i>	"Recuerda que vas a morir"	-Carpe diem, memento mori: aprovecha el día, recuerda que morirás; la expresión "memento" suele utilizarse como recordatorio especialmente en obituarios.
<i>Manu militari</i>	(por) Mano militar, es decir mediante el uso de la fuerza, por las armas, por métodos expeditivos.	

<i>Modus operandi</i>	Forma de actuar o de hacer las cosas, cuando ésta es característica y reconocible. En criminalística, metodología de un delincuente.	Cada delincuente tiene su <i>modus operandi</i>
<i>Modus vivendi</i>	1) estilo de vida; 2) actividad mediante la cual una persona se gana la vida; 3) convivencia pacífica entre partes (definición jurídica).	El <i>modus vivendi</i> actual está condicionado por la crisis
<i>Motu proprio</i>	Por movimiento propio, por propia iniciativa. Aunque habitualmente se oye y se lee «de motu propio», esta expresión es incorrecta.	Nuestra empresa busca profesionales que, <i>motu proprio</i> , se involucren en el servicio al cliente
<i>Mutatis mutandis</i>	Cambiando lo que haya que cambiar. Se usa para expresar que algo (un texto, un procedimiento,...) puede fácilmente cumplir otra función sin más que someterlo a cambios evidentes.	Penélope Cruz y Sofia Loren, <i>mutatis mutandis</i> , son dos actrices similares.
<i>Nasciturus</i>	Dícese de la persona concebida pero no nacida.	
<i>Neo Nato</i>	Recién nacido. Se usa el sustantivo "neonato"	

<i>Non plus ultra</i>	Según la fábula, inscripción escrita por Hércules en los montes Abila y Calpe, supuestos límites del mundo. Significa "no más allá" y se usa para designar a cualquier cosa no superada, excelente.	El acorazado Numancia era el <i>non plus ultra</i> de los navíos de guerra de su época.
<i>Per se</i>	Por sí mismo, por su propia naturaleza	<i>Per se</i> el retablo justifica la visita a la catedral
<i>Post mortem</i>	Después de la muerte.	Los estudios <i>post mórtem</i> ayudan a determinar la causa de la muerte
<i>Plus ultra</i>	Divisa de España, contrapuesta a <i>non plus ultra</i> . Significa "más allá".	Usado por España como divisa nacional tras el descubrimiento de América.
<i>Quid</i>	Lo principal de un problema o asunto.	El <i>quid</i> de la monarquía constitucional no es si es moderna o no, sino si es necesaria
<i>Quid pro quo</i>	Reciprocidad. Cambio en el que se obtiene algo de valor semejante a lo que se dio. Resultado u obtención de cosa recíprocos. Ojo por ojo.	El <i>quid pro quo</i> de una juventud de excesos es una vejez de achaques
<i>Res non verba</i>	Hechos, no palabras ('Cosas, no palabras')	

<i>Sic transit gloria mundi</i>	Así pasa la gloria del mundo	Ironía ante lo perecedero de los éxitos.
<i>Sine die</i>	Sin día: Indefinidamente en el tiempo. Sin fijar un plazo concreto.	La reunión de directivos ha sido pospuesta <i>sine die</i>
<i>Sine qua non</i>	Imprescindible.	El estudio es una <i>condición sine qua non</i> para aprobar
<i>Statu quo</i>	Estado actual de las cosas. Frecuentemente se usa para referirse a este estado cuando quiere resaltarse que es observado de forma tácita. Aunque su uso está extendido, es incorrecta la forma pseudoplural <i>status quo</i> .	El <i>statu quo</i> de la frontera no satisface nuestras reclamaciones <i>de iure</i> de los territorios adyacentes
<i>Stricto sensu</i>	En el sentido estricto [de la palabra]	En éste libro usaremos la palabra isótopo tanto <i>stricto sensu</i> como en el sentido extendido de la palabra.
<i>Sui generis</i>	Literalmente: ‘de su propio género’. 1) Que es característico de una cosa o de su clase; 2) extraño, inusual.	El cloro tiene un olor picante <i>sui generis</i>
<i>Superavit</i>	Saldo favorable	Su cuenta presenta un <i>superavit</i> de...

<i>Ut supra</i>	Arriba, en la parte superior. Se utiliza para referirse a palabras o comentarios expresados con anterioridad en el texto, tanto en notas a pie de página como en el cuerpo principal del escrito.	Como indicábamos <i>ut supra</i> .
<i>Vox populi</i>	La voz del pueblo, que lo sabe todo el mundo	Las discusiones entre los famosos son <i>vox populi</i>